

GENERAL RULE	
POR	PARA
Looks back to a cause or motive:  por	Looks forward to a purpose, aim or destination: para 
Example: <i>La mayoría de los inmigrantes latinoamericanos emigran a España por la falta de alternativas.</i>	Example: <i>Para enfrentar lo desconocido, se necesita aprender a vivir en un gran mundo intercultural.</i>



USES	EXAMPLES
For a cause or motive:	Por eso me voy.
On behalf of or in place of:	Habla por todos los refugiados.
For duration of time:	Por la mañana/ tarde/ noche.
For movement to say <i>along</i> or <i>through</i> :	Pasaron por varios países hasta llegar a la costa. Estamos paseando por la calle.
For a rate:	Trabajan por cincuenta euros al día.
For saying who did something (passive voice + by):	El cuadro fue pintado por Picasso.
For means of doing something:	La actividad se hace por escrito.
As a means of communication:	Hablo con mi amiga por teléfono.
For an approximate place or time:	Estuvieron por unos meses por la playa.
In multiplication, meaning <i>times</i> :	Tres por tres son nueve.
In certain expressions like:	por eso/ por lo que/ por lo tanto (therefore), por ahora (for now), por fin (finally), por allí (over there)



USES	EXAMPLES
To indicate purpose:	<i>Necesita el ordenador para buscar información.</i>
For destination:	<i>El tren sale para Madrid a las siete.</i>
For describing quantity or extent:	<i>La pobreza es gravísima para muchos en África.</i>
With time expression (=durante):	<i>Voy a México para dos meses.</i>
For/ by a certain time (deadline):	<i>Tengo que terminar esta tarea para el viernes.</i>
With <i>estar</i> meaning <i>to be about to</i> :	<i>Mi familia está para llegar.</i>
As the receiver of the action:	<i>Compré flores para mi madre.</i>

◆ Practicamos



Completa estas oraciones con *por* o *para* :

1	En mitad del viaje pasamos _____ Madrid.
2	El tren está _____ salir ya.
3	¡Mira! El monumento que te dije está _____ allí.
4	Tengo que terminar el informe _____ el mes que viene.
5	Ayer al final decidimos salir temprano _____ ir al trabajo.
6	Casi siempre chateo _____ Skype con mi familia.
7	_____ ahora no necesito comprar nada más.

◆ Practicamos

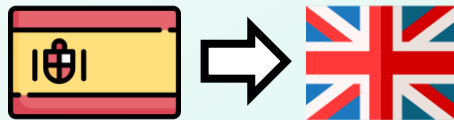
La solución



Completa estas oraciones con *por* o *para*:

1	En mitad del viaje pasamos <u>por</u> Madrid.
2	El tren está <u>para</u> salir ya.
3	¡Mira! El monumento que te dije está <u>por</u> allí.
4	Tengo que terminar el informe <u>para</u> el mes que viene.
5	Ayer al final decidimos salir temprano <u>para</u> ir al trabajo.
6	Casi siempre chateo <u>por</u> Skype con mi familia.
7	<u>Por</u> ahora no necesito comprar nada más.

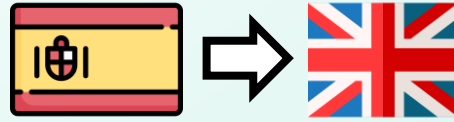
Traduce al inglés:



Tengo muchas ganas de viajar, por lo que pienso ponerme manos a la obra para ahorrar más dinero por mi cuenta. Creo que si hago algo de trabajo para mis padres, podría tener suficiente dinero para verano. Por lo tanto, quiero mandarles un audio por teléfono para informarles. Pienso que hablo por todos cuando digo que ganar dinero es difícil. ¡Qué rollo!

Espero viajar por toda Europa y pasar por pueblos pequeñitos para apreciar la belleza de sus vistas por la noche. Me gustaría ir para un mes al menos. ¿Qué más piensas que puedo hacer para conseguir más dinero para el futuro?

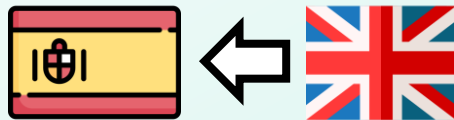
La solución



I am looking forward to travelling, so I intend to get on with it to save more money by myself. I think that if I do some work for my parents, I could have enough money for/by summer. Therefore, I want to send them an audio on the phone to inform them. I think that I speak on behalf of everyone when I say that saving money is difficult. What a pain!

I hope to travel around all Europe and pass/go through small towns in order to appreciate the beauty of these sights at night. I would like to go for a month at least. What else do you think that I can do in order to obtain/get more money for the future?

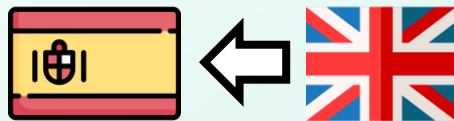
Traduce al español:



I am looking forward to travelling, so I intend to get on with it to save more money by myself. I think that if I do some work for my parents, I could have enough money for/by summer. Therefore, I want to send them an audio on the phone to inform them. I think that I speak on behalf of everyone when I say that saving money is difficult. What a pain!

I hope to travel around all Europe and pass/go through small towns in order to appreciate the beauty of these sights at night. I would like to go for a month at least. What else do you think that I can do in order to obtain/get more money for the future?

La solución



Tengo muchas ganas de viajar, por lo que pienso ponerme manos a la obra para ahorrar más dinero por mi cuenta. Creo que si hago algo de trabajo para mis padres, podría tener suficiente dinero para verano. Por lo tanto, quiero mandarles un audio por teléfono para informarles. Pienso que hablo por todos cuando digo que ganar dinero es difícil. ¡Qué rollo!

Espero viajar por toda Europa y pasar por pueblos pequeñitos para apreciar la belleza de sus vistas por la noche. Me gustaría ir para un mes al menos. ¿Qué más piensas que puedo hacer para conseguir más dinero para el futuro?